



Terms, conditions and general information – yearly classes 2010-11

Please fill one form per child, to be returned to la Bulle d’Air, ch. du Pommier 14, 1218 Gd-Saconnex, fax 022 788 36 26

I inscribe my child to the following class:

- | | |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Eveil musical | <input type="checkbox"/> Un orchestre tropical |
| <input type="checkbox"/> Musique, jeux et créativité | <input type="checkbox"/> Musique collective d’Afrique |
| <input type="checkbox"/> Solfège et créativité musicale | <input type="checkbox"/> Musique et mouvement |
| <input type="checkbox"/> Rythmes et percussions | <input type="checkbox"/> La musique en dansant |
| <input type="checkbox"/> Atelier vocal | <input type="checkbox"/> Piano <input type="checkbox"/> Flûte à bec <input type="checkbox"/> Guitare |

Location: Grand-Saconnex Carouge
 Nyon

Day: _____ Time: _____ Age: _____

Surname of child: _____

First name of child: _____ girl boy

Date of birth day: _____ month: _____ year: _____

Full name of legal representative: _____

Address: _____

Postal code: _____ City: _____ Country: _____

Tel. home: _____ mobile Mother: _____

prof.: _____ mobile Father: _____

other: _____

E-mail: _____

My child is new at la Bulle d’Air My child has been inscribed since: _____

I have a “Gigogne” card (please send us a copy of the card for the discount to be made)

I have another child inscribed at la Bulle d’Air (year 10-11), name of child : _____

Place and date: _____

Signature of legal representative: _____

By my signature I declare that I have read and understood the terms and conditions (following pages) and that I accept and respect them. I equally confirm that my child is covered by both accident and RC insurances.



Conditions

How to register

Registration is on a yearly basis and is valid for the school year in Geneva and Vaud.

The secretariat will inform you on availabilities. The registration, whether firm or on a waiting list, is to be done using the form that is to be found on www.labulledair.ch, or can be sent to you.

An inscription by mail or phone is not firm.

Without the signed form, the registration is not valid.

Registration can take place throughout the year.

The registration is ratified once the signed form has been received by the secretariat. A letter of confirmation together with an invoice will then be sent. The fee should be paid upon receipt of the invoice.

In order to keep a good group dynamic and to ensure a harmonious integration, each child participates in the same group throughout the school year, except for prior special arrangement.

Change in situation

Thank you for informing the secretariat of all changes (address, email, telephone, etc.) as soon as possible.

Parents' participation

Parents or adults participate until the child is 4 years of age.

Handicapped children

Handicapped children are welcome. Their registration is however to be made after a meeting with the parents or the social worker involved and the Director of la Bulle d'Air.

Payment conditions

Payments are made 3 times a year, at the beginning of each new administrative quarter. The amount due on the invoice is to be paid upon receipt.

These quarters are the following :

1. Starting September 13rd, 2010 to December 11th, 2010
2. Starting December 13rd, 2010 to March 26th, 2011
3. Starting March 28th, 2011 to June 25th, 2011

Any registration that takes place during the year can be preceded by a free trial session, depending on availability.

Price

All prices are to be found on the web site or at the secretariat. The prices are adapted for enrolment during the year.

A child who accompanies another to a class will be asked to pay CHF 25, should his participation be agreed by the musician in charge of the group.

Discounts

A 10 % discount is given to brothers and sisters of a child who is already inscribed.

A 10 % discount is given to each child of a family who has a "Gigogne" card.

These discounts cannot be combined.

In case of a difficult financial situation, please contact la Bulle d'Air's accountant.

Annual inscription fee

The annual registration fee is CHF 65 per family. This fee decreases during the year. In the case of a child leaving la Bulle d'Air during the year, this fee is not reimbursed.

In case of non-attendance (definitive withdrawal) –to be read carefully

Definitive non-attendance must be communicated to the secretariat in writing (letter, fax, email) as early as possible, but no later than 15 days before the beginning of the next administrative quarter.

Any notification later than this date will be charged CHF 100 to cover administrative costs.

A quarter began is entirely due.

**“Open door” weeks**

Special “open door” weeks are regularly organised, so that adults, guests and children can discover new classes, bring their friends and meet the musicians. The dates can be found on the web site and at the secretariat.

All groups are open to new participants to give them the opportunity to try a class.

Cancellation of a class

La Bulle d’Air may cancel a class if there are not enough children (minimum of 4), or for any other reason independent of its will.

Should this unfortunate situation occur, la Bulle d’Air will refund the totality of the fee that has been paid.

Holidays and other absences

No refunding or replacement classes are given in the case of the absence of a child, whatever the reason. The annual classes are not held during the school holidays and official bank holidays of the canton of Geneva and Vaud (Jeûne genevois, Jeûne fédéral, May 1st, Ascension Thursday, Pentecost Monday).

In case of the absence of a child, thank you for informing the secretariat before the class starts.

Trial sessions

It is possible to follow a free trial session once during the year. Please ask the secretariat for availabilities. This trial session does not guarantee a place.

Avril 2010